

**GB Operating Instructions**  
Water Timer electronic

**F Mode d'emploi**  
Programmateur électronique

T 1030 D Art. 1832-25

# Programmateur electronic GARDENA T 1030 D

*Bienvenue dans le jardin avec GARDENA...*



Ceci est la traduction du mode d'emploi original allemand. Veuillez lire ce mode d'emploi attentivement et respecter les indications qu'il contient. Familiarisez-vous à l'aide de cette documentation avec le programmateur, son utilisation et les consignes de sécurité.



Pour des raisons de sécurité, les enfants, les jeunes de moins de 16 ans et les personnes n'ayant pas lu et compris ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser ce programmateur.

→ Veuillez conserver ce mode d'emploi en un lieu sûr.

## **Contenu**

1. Domaine d'utilisation du programmateur GARDENA .....	19
2. Pour votre sécurité .....	19
3. Fonctionnement .....	21
4. Mise en service .....	22
5. Utilisation .....	25
6. Mise hors service .....	30
7. Incidents de fonctionnement .....	31
8. Accessoires .....	32
9. Caractéristiques techniques .....	32
10. Service Après-Vente .....	33

# 1. Domaine d'utilisation du programmateur GARDENA

---

## *Application prévue*

Le programmateur GARDENA est destiné à un usage privé dans le jardin. Il est exclusivement conçu pour être utilisé à l'extérieur en vue de commander des arroseurs et des systèmes d'irrigation.

## *A noter*



**Le programmateur GARDENA ne doit en aucun cas être utilisé à des fins industrielles ni en relation avec des produits chimiques, alimentaires, facilement inflammables ou explosifs.**

## 2. Pour votre sécurité

---

### *Utilisation :*

### **Attention !**

→ **Utiliser le programmateur seulement à l'extérieur.**

Le programmateur n'est pas prévu pour un usage à l'intérieur d'une pièce.

La pression de service minimum est de 1 bar, la pression maximum de 12 bars. Le débit minimum est de 20 l/h.

→ Contrôlez régulièrement le filtre de l'écrou supérieur de raccordement et nettoyez-le si nécessaire.

→ Ne tirez pas sur le tuyau raccordé et évitez les charges de traction.

**Pile :**

**Par sécurité, utilisez seulement une pile alcaline au manganèse de 9 V, type IEC 6LR61.**

**La durée de vie d'un an que nous indiquons n'est valable que si la tension nominale de la pile alcaline neuve est d'au moins 9 V.**

→ Faites vérifier la pile par le revendeur.

**Mise en service :**

Le programmateur doit être installé verticalement (écrou supérieur vers le haut) pour éviter toute infiltration d'eau dans le logement de la pile.

Une fois que l'heure de déclenchement a été atteinte, le programmateur active le programme d'arrosage sélectionné. Pour éviter d'être arrosé, raccordez le tuyau ou fermez le robinet avant la sélection du programme. Autre solution : retirez l'écran du boîtier pour le programmer.

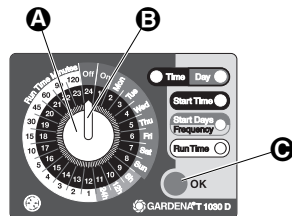
**Fluide transporté :**

La température de l'eau véhiculée ne doit pas excéder 40 °C.

→ N'utilisez que de l'eau douce et claire.

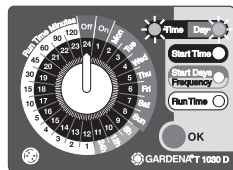
### 3. Fonction

#### Molette et touche OK :



- A** Molette
- B** Repère de la molette
- C** Touche OK

#### Affichage d'état de la pile :



Avec le programmeur GARDENA, vous pouvez programmer différents cycles et durées d'arrosage, que vous utilisiez un arroseur, un système sprinkler ou une installation goutte à goutte.

Le programmeur assure automatiquement le déclenchement et l'arrêt des arrosages selon le programme choisi. Vous pouvez ainsi arroser tôt le matin ou tard le soir, lorsque l'eau s'évapore le moins, ou régler le programmeur de façon à activer l'arrosage pendant votre absence.

Vous programmez de manière simple l'heure (en heure), le jour, l'heure de déclenchement/le cycle/les jours et la durée d'arrosage en tournant le marquage **B** de la molette **A** sur le chiffre souhaité et en confirmant à l'aide de la **touche OK C**.

Le programmeur active l'arrosage lorsque l'heure de déclenchement a été atteinte.

Si les 2 témoins lumineux **Time** et **Day** clignotent, la pile est usée.

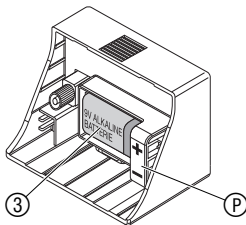
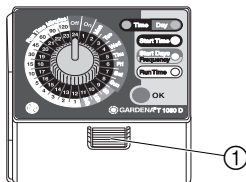
→ Remplacez la pile (voir 4. Mise en service "Installation de la pile").

Le bon fonctionnement du programmeur est directement lié au bon état de la pile qui l'alimente.

En cas de remplacement de la pile, le programme n'est pas conservé et doit être reconfiguré (voir 5. Utilisation).

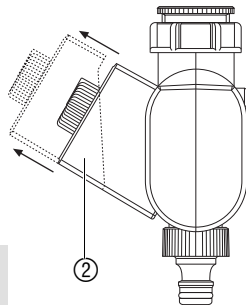
## 4. Mise en service

### Installation de la pile :



1. Pressez la touche de déclipsage ① et retirez l'écran de commande ② du boîtier du programmateur.
2. Insérez la pile ③ dans le logement correspondant. Respectez la polarité P (+/-).  
*Le témoin lumineux **Time** clignote.*
3. Remplacez l'écran ② sur le boîtier.

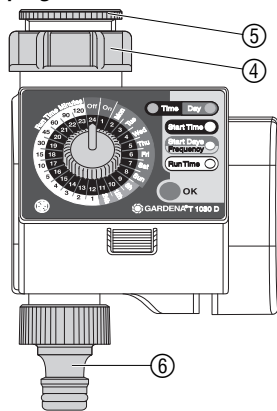
Pour éviter, en cas d'absence prolongée, une défaillance du programmateur suite à un déchargement de la pile, remplacez cette dernière à temps.



Il est à cet effet important de prendre en compte le temps d'utilisation écoulé de la batterie et la durée d'absence prévue, la somme de ces deux intervalles ne devant pas être supérieure à un an.

Même si la pile est pratiquement vide, il est toujours assuré qu'une soupape ouverte se referme, étant donné que la fermeture exige moins d'énergie que l'ouverture.

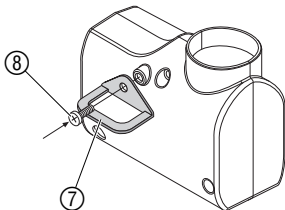
### Raccordement du programmeur :



Le programmeur est équipé d'un écrou ④ fileté 33,3 mm (G1"). L'adaptateur ⑤ fourni sert à brancher le programmeur sur des robinets à filetage 26,5 mm (G 3/4").

1. **Pour filetage G 3/4" (26,5 mm) :**  
Vissez à la main l'adaptateur ⑤ au robinet (n'utilisez pas de pince).
2. Vissez à la main l'écrou de raccordement ④ du programmeur au filetage de l'adaptateur (n'utilisez pas de pince).
3. Vissez le nez du robinet ⑥ au programmeur.
4. Ouvrez le robinet.

### **Adaptation de la sécurité anti-vol (en option) :**

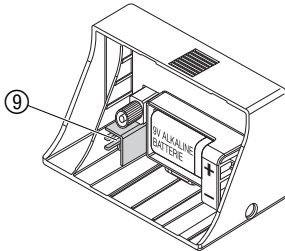


Pour prévenir le vol du programmeur, vous pouvez commander auprès du Service Après-Vente GARDENA le **collier anti-vol**, réf. **1815-00.791.00**.

1. Vissez le collier (7) avec la vis (8) sur la face arrière du programmeur.
2. Utilisez le collier pour fixer par exemple une chaîne.

La vis n'a plus le droit d'être desserrée après avoir été vissée.

### **Raccordement d'un hygromètre ou d'un pluviomètre (optionnel) :**



A côté de la programmation des temps d'arrosage, l'appareil offre la possibilité de tenir compte de l'humidité du sol et des précipitations.

Si le sol est suffisamment humide, le programme déclenché est arrêté ou l'activation d'un programme est réprimée. La commande **On/Off** reste possible.

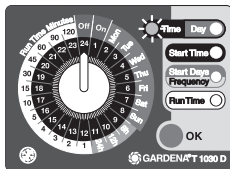
1. a) Placez la sonde d'humidité dans la zone arrosée  
b) placez le pluviomètre en dehors de la zone arrosée (en utilisant si nécessaire une rallonge).
2. Enfichez le connecteur du capteur dans la prise (9) du programmeur.



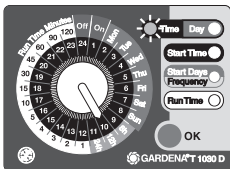
## 5. Operation

### Réglage du programme d'arrosage :

1.



2.



L'écran ② du programmateur peut être enlevé. Il est de ce fait possible de régler le programme d'arrosage indépendamment du lieu de montage du programmateur.

### Conseils concernant la programmation :

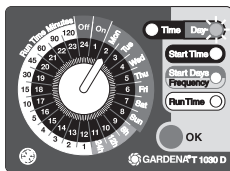
- L'heure actuelle est saisie selon une heure précise. Il est donc conseillé de saisir le temps par heure entière.
- Le programme n'est pas enregistré si un point de programme n'est pas confirmé à l'aide de la **touche OK** dans un laps de 120 se-ondes.

1. Tourner la molette sur **Off** et confirmer à l'aide de la **touche OK**. *Le programme se trouvant en mémoire est écrasé.*  
*Le témoin lumineux Time clignote.*

### Régler l'heure actuelle :

2. Régler l'heure actuelle sur **l'échelle noire intérieure** à l'aide de la molette et confirmer par la **touche OK** (Ex. : **10 heures**).  
*Le témoin lumineux Time s'allume pendant une demi-seconde et l'heure est reprise exactement.*  
*Le témoin lumineux Day clignote.*

3.



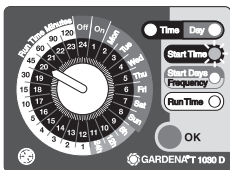
### Régler le jour actuel :

3. Régler le jour actuel sur l'**échelle grise extérieure** à l'aide de la molette et confirmer par la **touche OK** (Ex. : **Lun. Lundi**).

*Le témoin lumineux **Day** s'allume pendant une demi-seconde et le jour actuel est repris.*

*Le témoin lumineux **Start Time** clignote.*

4.



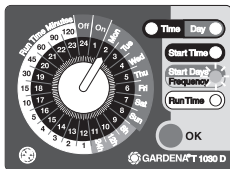
### Régler l'heure de déclenchement d'arrosage :

4. Régler l'heure de déclenchement d'arrosage sur l'**échelle noire intérieure** à l'aide de la molette et confirmer par la **touche OK** (Ex. : **20 heures**).

*Le témoin lumineux **Start Time** s'allume pendant une demi-seconde et l'heure de déclenchement d'arrosage est reprise.*

*Le témoin lumineux **Start Days** clignote.*

5.



### Régler les jours d'arrosage :

Si un arrosage quotidien est souhaité, sauter ce point et poursuivre avec "Régler cycle d'arrosage".

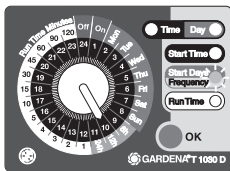
5. Régler le jour d'arrosage sur l'échelle grise extérieure à l'aide de la molette et confirmer par la **touche OK** (Ex. : **Lun. Lundi**).

*Le témoin lumineux **Start Days** s'allume pendant une demi-seconde et le jour d'arrosage est repris.*

Répéter l'opération pour tous les jours souhaités.

*Le témoin lumineux **Frequency** clignote.*

6.



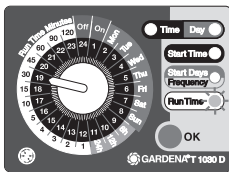
### Régler le cycle d'arrosage :

6. Régler le cycle d'arrosage sur l'échelle bleue extérieure à l'aide de la molette et confirmer par la **touche OK** (Ex. : **Cycle de 12 heures**).

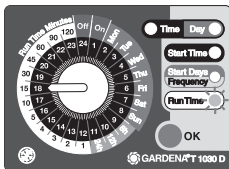
*Le témoin lumineux **Frequency** s'allume pendant une demi-seconde et le cycle d'arrosage est repris.*

*Le témoin lumineux **Run Time** clignote.*

7.



### Changing the watering time:



### Régler la durée d'arrosage :

- Régler la durée d'arrosage sur l'**échelle blanche extérieure** (Run Time Minutes) à l'aide de la molette et confirmer par la **touche OK** (Ex. : 30 minutes).

*Le témoin lumineux **Run Time** s'allume pendant une demi-seconde et la durée d'arrosage est reprise.*

**Le programme créé est actif.**

Il est possible de modifier la durée d'arrosage lors de journées plus chaudes ou plus fraîches.

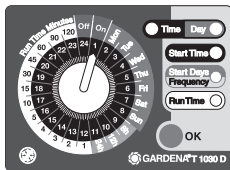
**Le programme réglé reste cependant maintenu.**

- Régler une nouvelle durée d'arrosage sur l'**échelle blanche extérieure** (Run Time Minutes) à l'aide de la molette et confirmer par la **touche OK** (Ex. : 15 minutes).

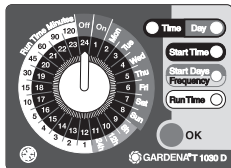
*Le témoin lumineux **Run Time** s'allume pendant une demi-seconde et la durée d'arrosage est reprise.*

**Le programme est actif avec la nouvelle durée d'arrosage.**

## Arrosage manuel (On) :



## Fonction Mise en sommeil temporaire (OFF) :



Lorsqu'il fait particulièrement chaud, il arrive que l'arrosage programmé s'avère insuffisant. On peut alors arroser manuellement.  
**Le programme réglé est conservé.**

→ Tournez la molette sur **On**.

*La vanne s'ouvre pendant 30 minutes, indépendamment du programme sélectionné.*

Pour réactiver le programme choisi, on règle la durée d'arrosage sur la valeur configurée antérieurement.

Quand il pleut, l'arrosage programmé est souvent superflu. Il peut alors être désactivé (fonction Mise en sommeil temporaire).

**Le programme réglé est conservé.**

→ Tournez la molette sur **Off**.

*La vanne se ferme ou reste fermée, indépendamment du programme sélectionné.*

Pour réactiver le programme choisi, on règle la durée d'arrosage sur la valeur configurée antérieurement.

Pour le mode d'économie automatique d'eau, il est recommandé d'utiliser les capteurs d'humidité de sol ou les pluviomètres de GARDENA.

## 6. Mise hors service

---

### **Stockage / période froide :**

→ Avant les périodes de grand froid, stockez le programmateur dans un endroit sec à l'abri du gel.

### **Elimination des piles usagées :**

→ Remettez les piles usagées à l'un des points de vente ou déposez-les au point de collecte municipal.

### **Ne jetez les piles qu'une fois déchargées.**

### **Gestion des déchets :** (directive RL2002/96/EG)



Cet appareil ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais dans les containers spécialement prévus pour ce type de produits.

→ Important : Eliminez l'appareil par le biais du point de collecte municipal prévu à cet effet.

## 7. Incidents de fonctionnement

Incident	Cause possible	Solution
<b>Ouverture manuelle impossible avec "ON/OFF"</b>	Capacité de la pile insuffisante (2 témoins lumineux clignotent).	→ Installez une nouvelle pile alcaline.
	Robinet fermé.	→ Ouvrez le robinet.
<b>Pas d'arrosage</b>	Molette dans la zone Frequency ou On/Off.	→ Tournez la molette dans la zone "Run Time Minutes".
	Capacité de la pile insuffisante (2 témoins lumineux clignotent).	→ Installez une nouvelle pile alcaline.
	Entrée ou modification de données pendant l'impulsion d'ouverture ou juste avant.	→ Entrez/modifiez le programme en dehors des temps de démarrage programmés.
	Robinet fermé.	→ Ouvrez le robinet.
<b>Pile usée après une faible durée d'utilisation</b>	Pile non alcaline.	→ Utilisez une pile alcaline.



**En cas de survenance d'autres problèmes, veuillez contacter le service après-vente GARDENA. Les réparations sont réservées aux points de service après-vente GARDENA ou aux revendeurs spécialisés agréés par GARDENA.**

## 8. Accessoires

Sonde d'humidité GARDENA	réf. 1188
Pluviomètre électronique GARDENA	réf. 1189
Anti-vol GARDENA	réf. 1815-00.791.00 disponible auprès du service après-vente GARDENA

## 9. Caractéristiques techniques

Pression de service min/max :	1 bar / 12 bar
Débit minimum :	20 l/h
Fluide :	eau douce claire
Température de fluide maxi :	40 °C
Nombre de cycles d'arrosage programmés par jour :	toutes les 8, 12, 24 heures
Jours d'arrosage par semaine :	Chaque jour peut être sélectionné / ne pas être sélectionné
Durée d'arrosage par programme :	1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 30, 45, 60, 90 ou 120 min.
Pile requise :	1 x pile alcaline au manganèse 9V type IEC 6LR61
Durée de vie :	1 an environ



## 10. Service Après-Vente / Garantie

---

Les prestations de service ne vous sont pas facturées tant que l'appareil est sous garantie.

GARDENA accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil). Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.
- Les anomalies affectant le programmeur et dues à une mauvaise mise en place des piles ou à l'utilisation de piles défectueuses ne seront pas sous garantie.
- Les dommages dus au gel sont exclus de la garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle. Toutes les revendications dépassant

le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

En cas de mauvais fonctionnement, veuillez envoyer le produit en port payé avec le bon d'achat et une description du problème, à l'adresse du Service Après-Vente figurant au verso.

**Deutschland / Germany**

GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 -  
Piso 11 - Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 -90  
consumer.service@husqvarna.at

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/975 30 76  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile  
Avda. Valparaiso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Cesko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de Agosto  
Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75305 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Immeuble Exposial  
9-11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbannières, B.P. 99  
-F- 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Georgia**

ALD Group  
Beliasvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.  
Υπ/μα Ηφείστου 33Α  
Βλ. Πλ. Κορωπίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszag Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014 Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bakūžu iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icomejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Klevertveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400  
ext. 416  
juan.remuzgo@husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Moura  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax.: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117- 123,  
RO 013603  
Bucuresti, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname-South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş.  
Sanayi Çad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tel: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

1832-25.960.04/0611  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com